



UNHCR

United Nations High Commissioner for Refugees
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

UNHCR

66 Abdul Hameed Badees St.
Shmisani-Amman-Jordan

Tel.: 00962 6 565 91 28
Fax: 00962 6 565 91 78
Email: albahrain@unhcr.org

11 تشرين الثاني 2008
العدد : 190

م/ التصريحات الإعلامية المنسوبة الى المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين

معالي الدكتور عبد الصمد رحمن سلطان المحترم
وزير المهجرين والمهاجرين

تحية طيبة ،

نقلت بعض وسائل الاعلام قبل أيام تصريحاً نسب الى المتحدث الرسمي باسم المفوضية السامية لشؤون اللاجئين، تحدث فيه عن تقرير صدر عن المفوضية يتعلق بموقفها من موضوع العودة الى العراق وعن أوضاع اللاجئين العراقيين .

وفي ضوء التعاون القائم بيننا وحرص المفوضية على توضيح هذا الموضوع وازالة الالتباس الذي حدث ، أود أن أؤكد لمعاليتكم أن هذا التقرير لم يصدر من المفوضية بل صدر من منظمة غير حكومية تسمى المنظمة الدولية للاجئين ومقرها في الولايات المتحدة الامريكية . لذلك فإن المتحدث الذي اشارت اليه وسائل الاعلام هو المتحدث الرسمي باسم هذه المنظمة وعن التقرير الذي اصدرته المنظمة المذكورة ونشر على موقعها هو المتحدث الرسمي باسم هذه المنظمة وعن التقرير الذي اصدرته المنظمة المذكورة ونشر على موقعها <http://www.refugeesinternational.org/content/article/detail/10811> وبالتالي لا توجد أية علاقة لمفوضية اللاجئين بهذا التقرير او بالمتحدث باسم المنظمة .

وبهذه المناسبة ، يسعدني أن أنقل لكم رغبة المفوضية في مواصلة العمل معكم من أجل تلبية الاحتياجات لفئات العناية التي نعمل سوياً من أجلها وخلق الظروف المناسبة لاجاد الحلول النهائية لهم .

ان المفوضية تشارك الحكومة العراقية الموقرة اهتمامها بموضوع عودة العراقيين وتتنظر الى تلك الجهود بتقدير كبير ، كما تتطلع المفوضية الى اليوم الذي يعود فيه جميع العراقيين الى وطنهم وبيوتهم .

ولا يفوتني ان اعرب لكم عن شكري وامتناني لتعاونكم وشفافيتكم المعهودة . ومن جانبنا فإننا سنبذل جهودنا لتحقيق أهدافنا المشتركة .

وتقبلوا ، معالي الوزير ، فائق احترامي وتقديري

دانييل ايندريس

ممثل المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين
في العراق



معالي وزير المهجرين و المهاجرين الدكتور عبد الصمد رحمن سلطان المحترم

جمهورية العراق

بغداد

**His Excellency Dr. Abdul Samad Rahman Sultan
Minister of Migration and Displacement**

Baghdad 5 October 2008

Excellency,

Media quoted, a few days ago, a statement attributed to spokesperson of UNHCR who spoke about a report allegedly issued by the UNHCR on the issue of return to Iraq and the situation of Iraqi IDPs and refugees.

In light of the cooperation between UNHCR and your Excellency in particular and the Government of Iraq, UNHCR is keen to clarify this issue in order to remove the ambiguity and confusion that media statement has created.

I would like to assure you that this report wasn't issued by UNHCR; it was issued by a non-governmental organization called International Refugees Organization, based in the United States. Therefore, the spokesperson that was quoted by the media was the spokesperson of this organization. Thus; the report was published in the site of Refugees International which is <http://www.refugeesinternational.org/content/article/detail/10811>. Therefore there is no relationship between UNHCR neither with the report or the spokesmen nor with the organization.

In this occasion, I am pleased to renew the desire of the UNHCR to continue our joint work with your distinguished Ministry to meet the needs of all the categories of people of concern that we are working for together in order to create the required conditions in finding durable solutions for them.

UNHCR shares the Iraqi Government its interest and efforts on the return issue and looks forward to the day when all Iraqis return to their homeland and their homes.

Once again, I would like to express my thanks and gratitude for your cooperation and the usual transparency.

Please accept, Mr. Minister, the assurances of my respect and highest consideration

**Daniel Endres
UNHCR Representative in Iraq**

